

**Sem pressa,
Sem preocupações**

Mossel Bay: O Campo de Base no seu Destino

Municipality Mossel Bay
Mossel Bay Local Organising Committee
Telephone +27(0)44 691 2202
Fax +27(0)44 690 3077
enquiries@mosselbay2010.co.za

Costa da Rota Jardim – Província do Cabo Ocidental – África do Sul

INDEX

Mossel Bay: Sem pressa, Sem preocupações.....	2
Mossel Bay: Campos de Futebol	3
Mossel Bay: O Campo de Base no seu Destino	4
Mossel Bay: Formação & Serviços de Apoio	5
Mossel Bay: Destino de Férias	6
Mossel Bay: Indústria & Infra-estrutura.....	7
Mossel Bay e a 'Família' do Futebol	8

Mossel Bay: Sem pressa, Sem preocupações

Benvindos à nossa cidade de férias (população 130,000 - com 20,000 camas para visitantes) na Costa da Rota Jardim na África do Sul. Este é o destino ideal para o futebol – nós estamos em vias de reabilitar os nossos campos de jogo e a nossa cidade foi categorizada pelo Governo Provincial do Cabo Ocidental como o local preferido para uma Área de Audiência Pública (Zona dos Fãs) em 2010.

Mossel Bay tem um clima constante com mais de 300 dias de sol por ano – e a chuva no inverno (Junho e Julho) é rara. As infra-estruturas de apoio incluem dois hotéis de quatro estrelas contratados à FIFA, instalações médicas de primeiro-mundo, duas piscinas aquecidas de 50-metros, vários ginásios particulares e todas as atracções e aventuras que você espera numa cidade onde se vive ao ar livre, e que se pode gabar de possuir um dos ambientes mais limpos e livres de poluição – em qualquer parte!

É rápido e fácil chegar a Mossel Bay – nós ficamos a exactamente meio caminho entre Cape Town e Port Elizabeth (4 horas e ½ por estrada) e a somente 45 km do aeroporto doméstico de George.

Mas acima de tudo, nós os habitantes de Mossel Bay somos aficionados do desporto – por isso gostaríamos imenso de lhe dar as boas-vindas e à sua equipa à nossa cidade no nosso estilo ‘à vontade e sem preocupações’.

Benvindo a Mossel Bay!
Welkom in Mosselbaai!
Mossel Bay - Wamkelekile!

Vereadora Marie Ferreira
Presidente da Câmara Municipal
Setembro de 2008

Toda a informação neste folheto é apresentada em formato digital no CD anexo; está também disponível uma Folha Informativa e pode também encontrar mais informação online em www.visitmosselbay.co.za

Mossel Bay: Campos de Futebol

Campo de Futebol *Extension 23*

- **Dimensões (área total do relvado):** 150 x 140 metros e 100 x 160 metros = 37,000 m² (um campo de futebol standardizado, 110 x 75 m = 8,250 m²)
- **Distância do campo aos hotéis contratados à FIFA:**
 - Diaz Strand Hotel* (4-estrelas)- 7.8 km
 - The Point Hotel* (4- estrelas) - 6.2 km
- **Campo:** Relvado– 4 campos de futebol. A Municipalidade de Mossel Bay empreendeu a reabilitação do campo principal a um nível de competição (dois campos permanecerão encerrados durante este processo: isto para garantir que a comunidade continua a ter onde jogar durante o período de construção. A completação está prevista para antes de Junho de 2009. Os recintos estão rodeados por um muro de betão de 2.1 metros para assegurar a privacidade e a segurança.
- **Instalações:** futebol e críquete; o campo é vedado.

Estádio *Van Riebeeck*

- **Dimensões (área total do relvado):** 210 x 137 metros; 150 x 90 metros e 190 x 95 metros = 60,320 m² (um campo de futebol standardizado, 110 x 75 m = 8,250 m²)
- **Distância do campo aos hotéis contratados à FIFA:**
 - Diaz Strand Hotel* (4-estrelas) - 5.9 km
 - The Point Hotel* (4- estrelas) - 3 km
- **Campo:** área do relvado mantida segundo o padrão da municipalidade
- **Instalações:** áreas de vestiários; tribuna principal; futebol, críquete, rãguebi e atletismo; o campo é vedado.

Estádio D'Almeida

- **Dimensões (área total do relvado):** 150 x 130 metros e 85 x 170 metros = 33,950 m² (um campo de futebol standardizado, 110 x 75 m = 8,250 m²)
- **Distância do campo aos hotéis contratados à FIFA:**
 - Diaz Strand Hotel* (4-estrelas) - 3.7 km
 - The Point Hotel* (4- estrelas) - 5.3 km
- **Campo:** área do relvado mantida segundo o padrão da municipalidade
- **Instalações:** áreas de vestiários; tribuna principal; rãguebi, críquete e atletismo; o campo é vedado.

... Mossel Bay também se orgulha de possuir pelos menos oito escolas e campos de desportos municipais.

Mossel Bay: O Campo de Base no seu Destino

Dois hotéis de Mossel Bay foram contratados à FIFA e satisfazem os requisitos de Campo de Base. Ambos estão situados na marginal.

Diaz Beach Hotel

- 4 Estrelas
- 86 Quartos
- 2 Salas de conferências e recepções: Sala 1 - 750 pessoas sentadas ou 300 em mesas de banquete; Sala 2 - 80 pessoas sentadas
- Refeições *à la carte* & de bufete
- Dois restaurantes no hotel
- Ginásio interno; piscina aquecida de 50m; situação excitante na marginal
- Distâncias de carro:
 - Campo de Futebol *Extension 23*: 7.8 km
 - Estádio Van Riebeeck: 5.9 km
 - Estádio D'Almeida 3.7 km
 - Hospital Privado Bayview: 4.2 km
 - Aeroporto de George: 39.6 km

The Point Hotel

- 4 Estrelas
- 54 Quartos
- 1 Sala de conferências e recepções - 80 pessoas sentadas
- Refeições *à la carte* & de bufete
- 1 Restaurante no hotel, 1 ao lado, e 4 a 200 metros do hotel
- Um ginásio com todo o equipamento fica situado a 2 km do hotel. Se necessário, esta opção pode ser disponibilizada aos jogadores
- Centro de negócios e mediático; acesso universal; localizado nas rochas próximo da lagoa de maré natural mais longa de África; a caminhada de St Blaize, de 13.5 km, começa no hotel
- Caminhada de 400 metros ao campo da Escola Milkwood
- Distâncias de carro:
 - Campo de Futebol *Extension 23*: 6.2 km
 - Estádio Van Riebeeck: 3 km
 - Estádio D'Almeida 5.3 km
 - Hospital Privado Bayview: 2.7 km
 - Aeroporto de George: 44.9 km

... Muitas dos provedores de serviços de casas de hóspedes e alojamento com cozinha em Mossel Bay, estão também sob contrato a MATCH

Mossel Bay: Formação & Serviços de Apoio

Desporto: Ginásios particulares; duas piscinas interiores aquecidas; dois campos de golfe para campeonatos (e 8 mais a uma distância de 40 minutos de carro do centro da cidade); campos de squash e ténis; campos de rãguebi, etc.

Serviços Médicos: O Bay View Hospital Privado de renome está equipado para traumas, raios-x e outras áreas cirúrgicas especializadas.

Os especialistas que exercem a sua profissão em Mossel Bay incluem médicos, cirurgiões, anestesistas, radiologistas, ortopedistas, gastroenterologistas, urologistas, neuro-cirurgiões, cardiologistas, ginecologistas, pediatras, fisioterapeutas, psiquiatras, psicólogos, etc.

Mossel Bay: Destino de Férias

O turismo é a indústria preferida de Mossel Bay, e os nossos visitantes são bem leais, razão por que os sul africanos votaram Mossel Bay a Cidade do Ano para 2007/8.

O que distingue Mossel Bay é o facto de que os visitantes podem encontrar alojamento à beira-mar, independentemente do orçamento disponível, desde parques de campismo básicos, a casas de hóspedes confortáveis, apartamentos com cozinha equipada, (a cidade gaba-se de possuir a maior estância com apartamentos turísticos no país) ou hotéis super luxuosos e casas de hóspedes.

Pense em Mossel Bay como uma descarga de adrenalina à espera de acontecer – pois seja no ar, em água, em terra ou de mergulho, vai encontrar isso aqui na nossa arena.

E é a arena perfeita para aventura – já que a Mãe Natureza abençoou Mossel Bay com tudo o que necessita para disfrutar do ar livre sul africano. Uma baía linda, clima excelente, animais selvagens extraordinários e paisagens empolgantes.

Golfe, contemplação de baleias, mergulho em gaiola com tubarões, safaris, observação de pássaros, corridas em motoquatro, pára-quedismo, *bungee-jumping*, equitação, caminhadas, escafandriso, natação, ciclismo, percursos em comboios a vapor, museus, centro comercial, artes e artesanato, e curas de água para o corpo e a beleza – ou para descansar somente numa praia que se estende para além do horizonte.

Divirta-se!

Porque Não Há Pressas, Nem Preocupações em Mossel Bay.

Mossel Bay: Indústria & Infra-estrutura

As actividades económicas mais importantes de Mossel Bay incluem o turismo, a agricultura, a pesca, indústrias ligeiras e de produtos petroquímicos (a Refinaria PetroSA, a 15 km para o ocidente do Centro Comercial da Cidade – onde o gás natural é convertido em petróleo – foi considerada a ‘Refinaria Menos Poluente do Mundo’ em vários estudos internacionais. Está oculta da cidade e não emite odores nem fumo).

Devido à sua importância estratégica, o governo investiu vastas quantias no desenvolvimento de infra-estrutura avançada – um investimento que foi consideravelmente aumentado por capital privado. Por isso, Mossel Bay sente-se orgulhosa do seu hospital privado mais desenvolvido no Cabo Austral, bem como de um centro comercial dos mais populares na região, e muitas outras lojas comerciais.

Mossel Bay possui também escolas e clínicas bem equipadas, e as suas muitas igrejas provêm forte orientação moral à comunidade. Os nossos serviços de protecção municipalizados incluem serviços de ambulâncias e bombeiros, bem como de polícia de trânsito, sendo os Serviços de Socorro no Mar tripulados por uma equipa de voluntários profundamente dedicados e altamente treinados oriundos das várias profissões.

O Departamento da Polícia Sul Africana faz sentir a sua presença na cidade, a qual registou a taxa de crime mais baixa na África do Sul em 2007.

Mossel Bay e a 'Família' do Futebol

Mossel Bay é uma das maiores cidades na municipalidade do Distrito de Eden (que abrange a Costa da Rota Jardim e a sub-região de *Oudtshoorn-Little Karoo*) – uma área presentemente em vias de ser classificada como *FIFA Eden Region*: isto trará o desporto do futebol mais próximo ainda das comunidades.

Mossel Bay está pronta a acolher os aficionados do futebol no seio da nossa cidade.

Mossel Bay. Sem Pressa. Sem preocupações

Coordenadas de GPS: 34° 10.876 Sul; 22° 8.578 Leste

www.visitmosselbay.co.za

Mossel Bay, Província do Cabo Ocidental, África do Sul